



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования  
правил в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации**

**Шестьдесят седьмая сессия**

Женева, 26–29 марта 2012 года

Пункт 5 g) предварительной повестки дня

**Общие поправки – Правила ООН № 3, 7, 23, 45,  
87, 98, 112, 113 и 123**

### **Предложение по общим поправкам к Правилам № 3, 7, 23, 45, 87, 98, 112, 113 и 123**

**Представлено экспертом Брюссельской рабочей группы  
1952 года\***

Приведенный ниже текст был подготовлен экспертом Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ) в целях исправления и согласования предписаний, касающихся маркировки официального утверждения. Изменения к существующему тексту правил выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, зачеркнут. Изменения в цифрах показаны красным цветом.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представляется в соответствии с этим мандатом.

## I. Предложение

### A1. Предложение по дополнению 13 к поправкам серии 02 к Правилам № 3

Пункт 4.3 изменить следующим образом:

"4.3 Маркировка должна ~~представляться на освещающей поверхности или на одной из освещающих поверхностей светоотражающего приспособления и должна~~ быть видимой снаружи, когда это приспособление установлено на транспортном средстве".

### A2. Предложение по дополнению 21 к поправкам серии 02 к Правилам № 7

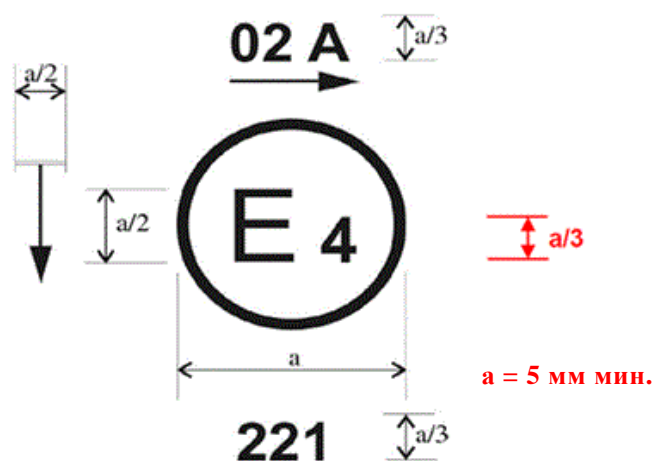
Приложение 3 изменить следующим образом:

"

#### Приложение 3

#### ПРИМЕРЫ СХЕМЫ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ

##### 1. Передний габаритный огонь



Устройство, на которое нанесен вышеприведенный знак официального утверждения, является передним габаритным огнем, официально утвержденным в Нидерландах (E4) под номером официального утверждения 221 на основании Правил № 7.

Число, приведенное рядом с обозначением "А", указывает, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с требованиями Правил № 7, включающих поправки серии 02. Горизонтальная стрелка указывает сторону, на которой требуемые фотометрические характеристики обеспечены в пределах угла 80°Н. Вертикальная стрелка, исходящая из горизонтальной черты и обращенная вниз, указывает допустимую высоту установки данного устройства, составляющую не более 750 мм от поверхности земли".

**A3. Предложение по дополнению 19 к первоначальной серии поправок к Правилам № 23**

Приложение 2, рис. 1 изменить следующим образом:

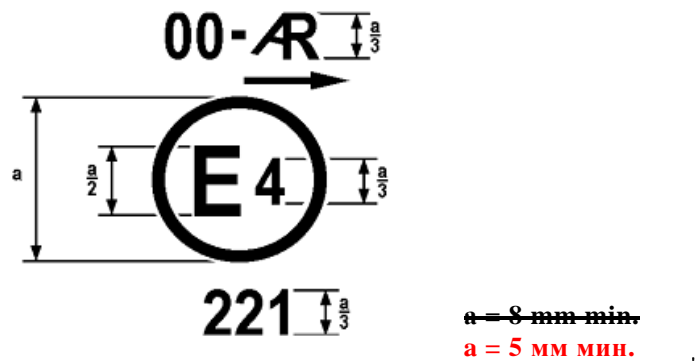
Приложение 2

ПРИМЕРЫ СХЕМЫ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ

Рис. 1

Маркировка для одиночных огней

Образец А



**A.4 Предложение по дополнению 7 к поправкам серии 01 к Правилам № 45**

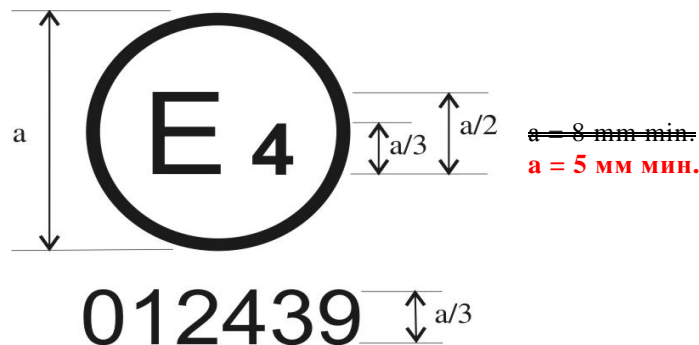
Приложение 3, рис. 1 и 2 изменить следующим образом:

"

Приложение 3

СХЕМЫ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ

**I. Схема знака официального утверждения устройства для очистки фар**



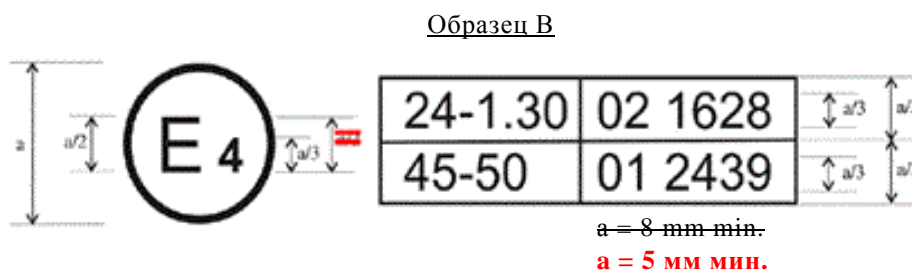
Приведенный выше знак официального утверждения ... с внесенными в них поправками серии 01.

*Примечание:* Номер официального утверждения ..., с тем чтобы они не могли быть перепутаны с другими обозначениями.

II. Схемы знаков официального утверждения транспортного средства в отношении устройств для очистки фар



Приведенный выше знак официального утверждения ... с внесенными в них поправками серии 01. Класс емкости – 50.



Приведенный выше знак официального утверждения ... с внесенными в них поправками серии 01. Класс емкости – 50.

**A5. Предложение по дополнению 16 к поправкам серии 00 к Правилам № 87**

Пункт 4.1 изменить следующим образом:

"4. МАРКИРОВКА

На дневных ходовых огнях, представленных на официальное утверждение, должна иметься:

- 4.1 фабричная или торговая марка подателя заявки; ~~предоставляемая на ресивателе~~; эта маркировка должна быть четкой и нестираемой".

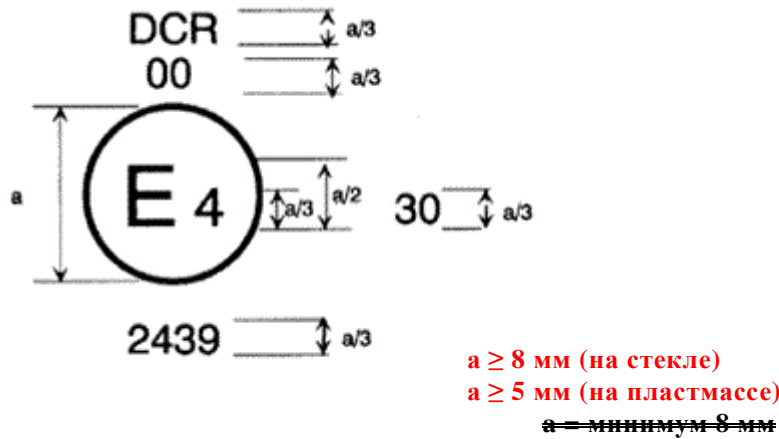
**A6. Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 01 к Правилам № 98**

Приложение 2 изменить следующим образом:

"

## Приложение 2

## ПРИМЕРЫ СХЕМЫ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ



"

**A7. Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 01 к Правилам № 112**

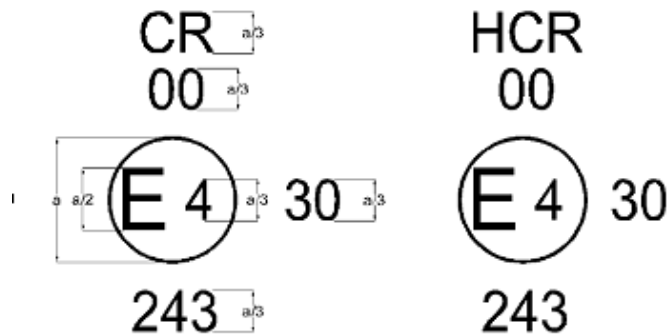
Включить новый пункт 3.5.3 следующего содержания

- "3.5 На модуле (модулях) СИД, представленном (представленных) вместе с официальным утверждением огня, должна быть нанесена следующая маркировка:
- 3.5.1 фабричная или торговая марка подателя заявки; эта маркировка должна быть четкой и нестираемой;
- 3.5.2 конкретный идентификационный код модуля; эта маркировка должна быть четкой и нестираемой.
- Данный конкретный идентификационный код ... должны относиться к одному и тому же подателю заявки.
- 3.5.3 Если модуль (модули) СИД является (являются) несъемным (несъемными), то маркировка для модуля (модулей) СИД не требуется".

Приложение 2 изменить следующим образом:

Приложение 2

ПРИМЕРЫ СХЕМЫ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ



~~a — минимум 8 мм~~

Рис. 1

Рис. 2

**a ≥ 8 мм (на стекле)**

**a ≥ 5 мм (на пластмассе)**

**A8. Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 01 к Правилам № 113**

Включить новый пункт 3.7.3 следующего содержания:

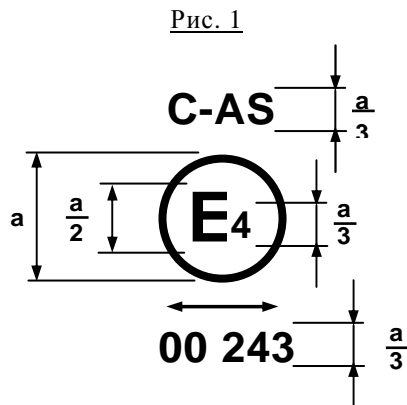
- 3.7 На модуле (модулях) СИД, представленном (представленных) вместе с официальным утверждением огня, должна быть нанесена следующая маркировка:
- 3.7.1 фирменное название или торговая марка заявителя. Эта маркировка должна быть четкой и нестираемой;
- 3.7.2 конкретный идентификационный код модуля. Эта маркировка должна быть четкой и нестираемой.
- Этот конкретный идентификационный код ... однако оба знака должны относиться к одному и тому же подателю заявки.
- 3.7.3 Если модуль (модули) СИД является (являются) несъемным (несъемными), то маркировка для модуля (модулей) СИД не требуется".

Приложение 2 изменить следующим образом:

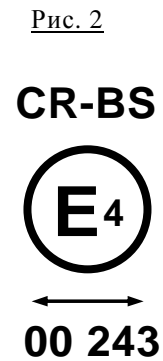
"

Приложение 2

ПРИМЕРЫ СХЕМЫ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ



$a \geq 5$  мм для фары класса А



$a \geq 8$  мм для фары классов В, С, D и E

$a \geq 8$  мм (на стекле)

$a \geq 5$  мм (на пластмассе)

**A9. Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 01 к Правилам № 123**

Включить новый пункт 3.5.3 следующего содержания:

- "3.5 На модуле(ях) СИД, представленном(ых) наряду с официальным утверждением АСПО, должна быть нанесена следующая маркировка:
- 3.5.1 фирменное название или торговая марка заявителя. Эта маркировка должна быть четкой и нестираемой;
- 3.5.2 конкретный идентификационный код модуля. Эта маркировка должна быть четкой и нестираемой.
- Этот конкретный идентификационный код ... однако оба знака должны относиться к одному и тому же подателю заявки.
- 3.5.3 Если модуль (модули) СИД является (являются) несъемным (несъемными), то маркировка для модуля (модулей) СИД не требуется".

Приложение 2 изменить следующим образом:

"

### Приложение 2

#### ПРИМЕРЫ СХЕМЫ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ

##### Пример 1

$a \geq 8$  мм (стеклянный рассеиватель на стекле)  
 $a \geq 5$  мм (пластмассовый рассеиватель на пластмассе)

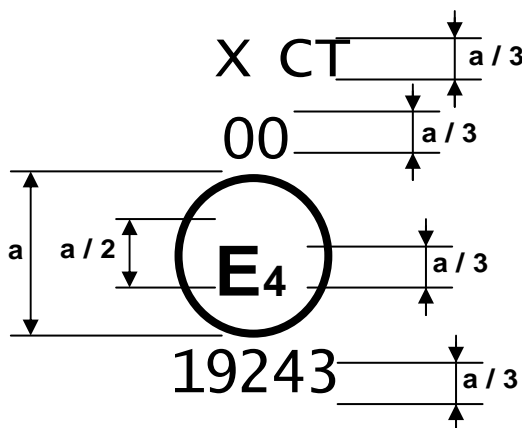


Рис. 1

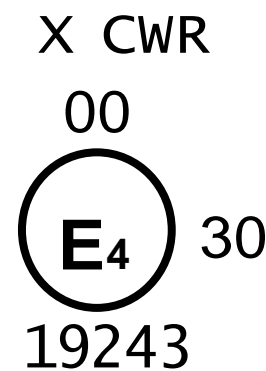


Рис. 2

## II. Обоснование

1. Цель этого предложения – внести исправления в требования, предъявляемые к маркировке устройств освещения, световой сигнализации и связанных с ними устройств, а также в согласовании этих требований.

### 2. Место размещения маркировки (Правила № 3)

В соответствии с Правилами № 3 торговая марка, обозначение "ВВЕРХ" и знак официального утверждения должны наноситься на освещающую поверхность. Однако в соответствии с другими правилами эта маркировка должна быть всего лишь видна снаружи, когда данное устройство установлено на транспортном средстве. В целях согласования правил предлагается внести поправки в пункт 4.3.

### 3. Минимальный размер знака официального утверждения (Правила № 7, 23, 45, 98, 112, 113 и 123)

Для устранения различий в требованиях к минимальному размеру маркировки официального утверждения предлагаются следующие поправки:

- для устройства освещения, за исключением фары заднего хода:  $a \geq 8$  мм (на стекле),  $a \geq 5$  мм (на пластмассе)
- для всех устройств, за исключением устройств освещения:  $a \geq 5$  мм



с) в Правилах № 7 при внесении предыдущих поправок был случайно опущен размер "а". Его необходимо восстановить.

**4. Место расположения торговой марки (Правила № 87)**

В соответствии с Правилами № 87 торговая марка должна быть расположена на рассеивателе, но, поскольку в других правилах конкретное место ее расположения не указывается, предлагается согласовать Правила № 87 соответствующим образом.

**5. Маркировка модулей СИД (Правила № 112, 113 и 123)**

Маркировка модуля (модулей) СИД необходима для избежания неправильной замены. Таким образом, если модуль СИД является несъемным, эта маркировка не требуется.

---